

KV 270L



700551

POLSKI
Tłumaczenie
oryginalnej instrukcji obsługi



Przed rozpoczęciem użytkowania należy przeczytać instrukcję obsługi, a następnie przechowywać ją w dostępnym miejscu!

1. Informacje ogólne	162
1.1 Informacje dotyczące instrukcji obsługi	162
1.2 Wyjaśnienie symboli.....	162
1.3 Odpowiedzialność i gwarancja	163
1.4 Ochrona praw autorskich	163
1.5 Deklaracja zgodności	163
2. Bezpieczeństwo	164
2.1 Informacje ogólne.....	164
2.2 Wskazówki bezpieczeństwa dla użytkownika urządzenia	164
2.3 Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem.....	165
3. Transport, opakowanie i magazynowanie.....	166
3.1 Kontrola dostawy	166
3.2 Opakowanie	166
3.3 Magazynowanie	166
4. Parametry techniczne	167
4.1 Zestawienie podzespołów urządzenia.....	167
4.2 Dane techniczne.....	168
5. Instalacja i obsługa	169
5.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.....	169
5.2 Ustawienie i podłączenie.....	169
5.3 Obsługa.....	170
6. Czyszczenie i konserwacja.....	173
6.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.....	173
6.2 Czyszczenie	174
6.3 Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące konserwacji	174
7. Możliwe usterki.....	175
8. Utylizacja.....	176

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Straße 28
D-33154 Salzkotten
Niemcy

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Faks: +49 (0) 5258 971-120

1. Informacje ogólne

1.1 Informacje dotyczące instrukcji obsługi

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera opis instalacji urządzenia, jego obsługi oraz konserwacji i służy jako ważne źródło informacji oraz poradnik. Znajomość i przestrzeganie wszystkich zawartych w niej wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i obsługi stanowi warunek bezpiecznej i prawidłowej pracy z urządzeniem.

Ponadto należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom oraz zasad BHP.

Instrukcja obsługi stanowi integralny element urządzenia i należy ją przechowywać w pobliżu urządzenia, aby osoby instalujące urządzenie, prowadzące prace konserwacyjne i obsługujące lub czyszczące urządzenie miały do niej stały dostęp.

1.2 Wyjaśnienie symboli

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz kwestii technicznych oznaczono w niniejszej instrukcji obsługi odpowiednimi symbolami. Wskazówek tych należy bezwzględnie przestrzegać, aby uniknąć ewentualnych wypadków, uszczerbku na życiu i zdrowiu osób oraz szkód rzeczowych.



UWAGA!

Symbol ten oznacza zagrożenia mogące prowadzić do powstania obrażeń ciała. Należy bezwzględnie i skrupulatnie przestrzegać niniejszych wskazówek BHP, a w odpowiednich sytuacjach zachować szczególną ostrożność.



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Zagrożenie prądem elektrycznym!

Symbol ten zwraca uwagę na zagrożenia prądem elektrycznym. Ignorowanie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa stwarza niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń ciała lub utraty życia.



OSTRZEŻENIE!

Tym symbolem oznaczono wskazówki, których ignorowanie może, w konsekwencji, doprowadzić do uszkodzenia urządzenia, jego nieprawidłowego działania lub / i awarii.



WSKAZÓWKA!

Ten symbol wskazuje na porady oraz informacje istotne dla efektywnej i bezawaryjnej pracy urządzenia.

1.3 Odpowiedzialność i gwarancja

Wszystkie informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi zostały zestawione przy uwzględnieniu obowiązujących przepisów, aktualnej wiedzy konstruktorskiej i inżynierskiej oraz naszej wiedzy, a także naszych wieloletnich doświadczeń.

Również tłumaczenia instrukcji obsługi zostały wykonane jak najbardziej rzetelnie. Nie możemy jednak przejść odpowiedzialności za ewentualne błędy w tłumaczeniu. Wersją rozstrzygającą jest załączona instrukcja obsługi w języku niemieckim.

W przypadku zamówienia modeli specjalnych lub opcji dodatkowych, oraz w sytuacji zastosowania najnowszych zdobyczy wiedzy technicznej, dostarczone urządzenie może różnić się od objaśnień oraz rysunków zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.



WSKAZÓWKA!

Przed rozpoczęciem wszelkich czynności związanych z urządzeniem, zwłaszcza przed jego uruchomieniem, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi!

Producent **nie ponosi odpowiedzialności** za szkody i usterki wynikające z:

- nieprzestrzegania wskazówek dotyczących obsługi i czyszczenia;
- użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem;
- wprowadzania zmian przez użytkownika;
- zastosowania niedopuszczonych części zamiennych.

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w produkcie, służących poprawie właściwości użytkowych urządzenia oraz jego ulepszaniu.

1.4 Ochrona praw autorskich

Niniejsza instrukcja obsługi oraz zawarte w niej teksty, rysunki, zdjęcia i inne elementy podlegają ochronie prawem autorskim. Bez uzyskania pisemnej zgody producenta, zabrania się powielania treści instrukcji obsługi w jakiegokolwiek formie i w jakikolwiek sposób (także fragmentów), oraz wykorzystywania lub / i przekazywania jej zawartości osobom trzecim. Naruszenia powyższego skutkują obowiązkiem wypłaty odszkodowania. Zastrzegamy sobie prawo do dochodzenia dalszych roszczeń.



WSKAZÓWKA!

Dane, teksty, rysunki, zdjęcia i inne opisy zawarte w niniejszej instrukcji, podlegają ochronie prawem autorskim oraz prawem ochrony własności przemysłowej. Każde nadużycie w jej wykorzystaniu jest karalne.

1.5 Deklaracja zgodności

Urządzenie spełnia aktualnie obowiązujące normy oraz wytyczne Unii Europejskiej. Powyższe potwierdzamy w Deklaracji Zgodności WE.

W razie potrzeby chętnie prześlemy Państwu odpowiednią Deklarację Zgodności.

2. Bezpieczeństwo

Niniejszy rozdział zawiera zarys informacji, dotyczących wszystkich istotnych aspektów związanych z bezpieczeństwem.

Ponadto poszczególne rozdziały zawierają konkretne wskazówki (oznaczone symbolami), dotyczące bezpieczeństwa i mające zapobiegać powstawaniu zagrożeń. Należy także przestrzegać informacji z piktogramów, tabliczek oraz napisów umieszczonych na urządzeniu i zadbać o to, aby były one czytelne. Przestrzeganie wszystkich wskazówek dotyczących bezpieczeństwa gwarantuje optymalną ochronę oraz bezpieczną i bezawaryjną pracę urządzenia.

2.1 Informacje ogólne

Urządzenie zostało wykonane wg aktualnie uznanych zasad techniki. Jednakże urządzenie może stanowić źródło zagrożeń, jeśli będzie używane niewłaściwie lub niezgodnie z jego przeznaczeniem.

Znajomość treści zawartych w instrukcji obsługi jest jednym z warunków koniecznych do unikania zagrożeń oraz błędów, a tym samym pozwala na bezpieczne i bezawaryjne użytkowanie urządzenia.

O ile nie uzyskano wyraźniej zgody producenta, zabrania się dokonywać jakichkolwiek zmian lub modyfikacji urządzenia, aby uniknąć ewentualnych zagrożeń i zapewnić optymalne działanie.

Urządzenie wolno używać tylko wtedy, gdy jego stan techniczny nie budzi zastrzeżeń i pozwala na bezpieczną pracę.

2.2 Wskazówki bezpieczeństwa dla użytkownika urządzenia

Dane dotyczące bezpieczeństwa pracy odnoszą się do obowiązujących w momencie wyprodukowania urządzenia zarządzeń Unii Europejskiej.

Jeżeli urządzenie użytkowane jest komercyjnie, użytkownik jest zobowiązany podczas całego okresu użytkowania urządzenia do ustalania zgodności podanych środków bezpieczeństwa pracy z aktualnym stanem regulacji i do przestrzegania nowych przepisów. Poza Unią Europejską przestrzegać należy obowiązujących w miejscu użytkowania przepisów miejscowych i przepisów dotyczących bezpieczeństwa pracy.

Obok przepisów bezpieczeństwa pracy w tej instrukcji obsługi przestrzegać też należy ogólnie obowiązujących przepisów BHP oraz obowiązujących przepisów ochrony środowiska w miejscu użytkowania urządzenia.



OSTRZEŻENIE!

- Urządzenie może być użytkowane przez **dzieci od 8 roku życia**, jak również przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi, umysłowymi oraz o niewielkim doświadczeniu i/lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały poinstruowane odnośnie bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumiąły wynikające z tego zagrożenia.
- **Dzieci** nie powinny się bawić urządzeniem.
- Czyszczenia i **konserwacji użytkowej nie mogą** przeprowadzać **dzieci**, chyba, że ukończyły one 8 lat i pozostają pod nadzorem.
- **Dzieci poniżej 8 roku** życia nie mogą znajdować się w pobliżu urządzenia i przewodu przyłączeniowego.
- Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji obsługi. Gdy urządzenie zostanie przekazane osobie trzeciej, wówczas należy jej przekazać także niniejszą instrukcję obsługi.
- Wszystkie osoby, które użytkują urządzenie, muszą uwzględniać zalecenia i wskazówki zawarte w niniejszej instrukcji obsługi.
- Urządzenie należy użytkować wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych.

2.3 Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

Urządzenie pracuje bezpiecznie tylko wtedy, kiedy jest używane zgodnie ze swoim przeznaczeniem.

Wszelka ingerencja w urządzenie, jego montaż oraz prace konserwacyjne, musi wykonywać odpowiedni serwis specjalistyczny.

Witryna chłodnicza jest przeznaczona tylko do **chłodzenia potraw** (np. przekąsek, ciast) i **napojów**.

Witryny chłodniczej nie należy używać do:

- przechowywania materiałów palnych lub wybuchowych takich, jak eter, alkohol, nafta lub kleje;
- przechowywania produktów farmaceutycznych lub konserwowanych produktów z krwi.



OSTRZEŻENIE!

Stosowanie urządzenia w celu różnym lub odbiegającym od jego normalnego przeznaczenia jest zabronione i uznawane za użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem.

Wyklucza się jakiegokolwiek roszczenia wobec producenta lub / i jego pełnomocników z tytułu szkód powstałych wskutek użytkowania urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.

Odpowiedzialność za szkody powstałe w czasie użytkowania urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem ponosi tylko i wyłącznie użytkownik.

3. Transport, opakowanie i magazynowanie

3.1 Kontrola dostawy

Po dotarciu dostawy należy niezwłocznie sprawdzić, czy urządzenie jest kompletne i czy nie zostało uszkodzone podczas transportu. W przypadku stwierdzenia widocznych uszkodzeń transportowych, należy odmówić przyjęcia urządzenia lub dokonać przyjęcia warunkowego.

Zakres szkody należy wpisać do dokumentów przewozowych / listu przewozowego spedytora. Następnie należy zgłosić reklamację.

Ukryte szkody należy zgłosić bezpośrednio po ich stwierdzeniu, gdyż roszczenia odszkodowawcze można zgłaszać tylko w ramach obowiązujących terminów reklamacji.

3.2 Opakowanie

Prosimy nie wyrzucać kartonu od urządzenia. Może on być potrzebny do przechowywania urządzenia, przy przeprowadzce lub podczas wysyłki urządzenia do naszego punktu serwisowego w razie wystąpienia ewentualnych uszkodzeń. Przed uruchomieniem urządzenia należy całkowicie usunąć z niego zewnętrzny i wewnętrzny materiał opakowaniowy.



WSKAZÓWKA!

Przy utylizacji opakowania należy przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju. Materiały opakowaniowe nadające się do powtórnego użytku, należy wprowadzić do recyklingu.

Prosimy sprawdzić, czy urządzenie oraz akcesoria są w komplecie. Jeżeli brakowałoby jakiś części, prosimy skontaktować się z naszym Działem Obsługi Klienta.

3.3 Magazynowanie

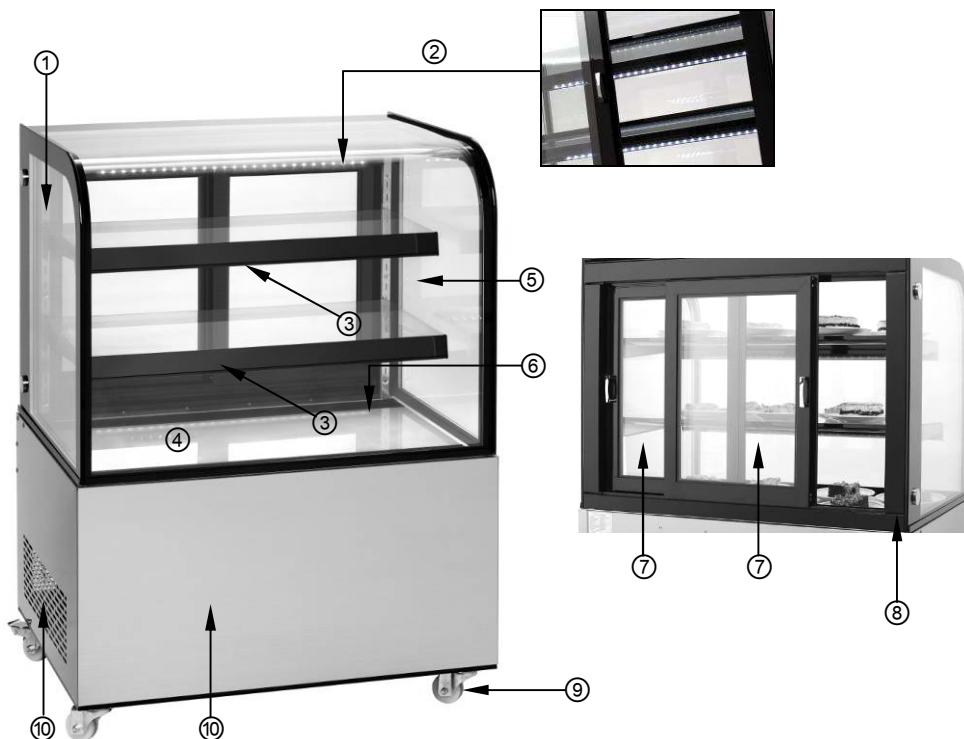
Opakowanie należy pozostawić zamknięte do momentu instalacji urządzenia, a podczas przechowywania należy stosować się do oznaczeń dotyczących sposobu ustawienia i magazynowania opakowania.

Opakowane urządzenia należy przechowywać zawsze zgodnie z poniższymi warunkami:

- nie składować na wolnym powietrzu,
- przechowywać w suchym pomieszczeniu, chroniąc przed kurzem,
- nie wystawiać na działanie agresywnych środków,
- chronić przed działaniem promieni słonecznych,
- unikać wstrząsów mechanicznych,
- w przypadku dłuższego magazynowania (powyżej trzech miesięcy), regularnie kontrolować stan wszystkich części oraz opakowania, w razie konieczności urządzenie odświeżyć i odnowić.

4. Parametry techniczne

4.1 Zestawienie podzespołów urządzenia



- | | |
|--------------------------------|------------------------------------|
| ① Szklana szyba boczna | ⑦ Szklane drzwi |
| ② Listwy oświetleniowe LED (2) | ⑧ Rama do szyb |
| ③ Półki (2) | ⑨ Kółka skrętne (4), 2 z hamulcami |
| ④ Dolna powierzchnia użytkowa | ⑩ Dolna obudowa |
| ⑤ Szklana szyba przednia | ⑪ Otwory do wlotu powietrza |
| ⑥ Otwory wylotu powietrza | |

Wlot powietrza

Zasysane powietrze krąży we wnętrzu witryny chłodniczej i tym samym zapewnia w urządzeniu optymalne chłodzenie powietrzem. Nigdy nie zastawiać otworów do wlotu powietrza.

Wylot powietrza

Oddaje chłodzące powietrze obiegowe. Nie zasłaniać otworów wylotu powietrza potrawami, otwory muszą zapewniać swobodny przepływ powietrza.

Półki

Wysokość położenia półek można dowolnie dopasować do wysokości przechowywanych potraw. Półki należy umieścić na żądanej wysokości.

4.2 Dane techniczne

Nazwa	Witryna chłodnicza KV 270L
Nr art.:	700551
Materiał obudowy:	stal szlachetna
Wykonanie:	wszystkie boki przeszklone, podwójne szyby ze szkła bezodpryskowego; strona obsługi z 2 drzwiami; 4 kółka skrętne, 2 z hamulcami
Środek chłodniczy / ilość:	R134a / 200 g
Klasa klimatyczna:	6
Temperatura pracy:	2 °C – 8 °C
Pojemność:	270 litrów
Wartości przyłączeniowe:	0,475 kW / 230 V 50 Hz
Wymiary:	urządzenie: szer. 913 x gł. 680 x wys. 1245 mm dolna powierzchnia użytkowa: szer. 840 x gł. 360 mm
Ciężar:	126,0 kg
Wyposażenie:	2 półki w środku: szer. 800 x gł. 370 mm u góry: szer. 800 x gł. 310 mm

Zastrzegamy sobie prawo dokonywania zmian technicznych!

5. Instalacja i obsługa

5.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Zagrożenie prądem elektrycznym!

Urządzenie może pracować tylko podłączone do prawidłowo zainstalowanego gniazda pojedynczego z uziemieniem.

Przewodu zasilającego nie należy odłączać ciągnąc za kabel, zawsze należy chwycić za obudowę wtyczki.

- Nie dopuszczać do kontaktu przewodu zasilającego ze źródłami ciepła i ostrymi krawędziami. Przewód zasilający nie powinien zwiisać ze stołu lub innego blatu. Należy uważać, aby nikt nie mógł nadepnąć na kabel lub potknąć się o niego.
- Kabel zasilający nie może być zagięty, zagnieciony, spleątany, zawsze musi być całkowicie rozwinięty.
- Nigdy nie stawiać urządzenia lub innych przedmiotów na kablu zasilającym.
- Przewodu nie wolno układać na wykładzinie dywanowej ani na innych materiałach termoizolacyjnych. Przewodu nie wolno zakrywać. Przewodu należy trzymać z dala od obszaru roboczego i nie wolno zanurzać go w wodzie.
- Nie należy używać urządzenia, jeśli jest ono niesprawne lub uszkodzone, albo spadło na podłogę.
- Nie należy używać akcesoriów ani części zamiennych, które nie są zalecane przez producenta. Może to prowadzić do powstania sytuacji niebezpiecznych dla użytkownika, urządzenie może ulec uszkodzeniu lub spowodować uszczerbek na zdrowiu i życiu osób, a ponadto skutkuje to utratą gwarancji.
- Nie przesuwac i nie przechylać urządzenia podczas pracy.

5.2 Ustawienie i podłączenie

Ustawienie

- Najpierw należy rozpakować urządzenie i usunąć wszystkie materiały opakowaniowe.
- Ustawić urządzenie w bezpiecznym miejscu o nośności wystarczającej dla ciężaru urządzenia wraz z umieszczonymi w nim artykułami spożywczymi.
- **Nigdy** nie ustawiać urządzenia na podłożu palnym.
- **Nie** ustawiać urządzenia w pobliżu otwartych źródeł ognia, kuchenek elektrycznych, pieców lub innych źródeł ciepła, jak np. w miejscach narażonych na bezpośrednie nasłonecznienie. Ciepło może uszkodzić powierzchnię urządzenia, jak również negatywnie wpłynąć na moc chłodniczą oraz podwyższyć zużycie energii.
- Aby uniknąć uszkodzenia kompresora, nie wolno przechylać urządzenia o więcej niż 45° podczas ustawiania go lub jego transportu. Prosimy o ostrożność w kontakcie z kondensatorem lub drzwiczkami, ponieważ ich uszkodzenie negatywnie wpływa na użytkowanie urządzenia.

- Ustawić urządzenie tak, aby odstęp do ścian i innych przedmiotów wyniósł przynajmniej 10 cm, celem zapewnienia swobodnej cyrkulacji powietrza.
- Nie ustawiać urządzenia w miejscach, gdzie panuje wysoka wilgotność lub wysoka temperatura, ponieważ czynniki te mogą uszkodzić urządzenie.
- W urządzeniu i na urządzeniu nie wolno wiercić otworów i montować innych przedmiotów.
- Na urządzeniu nie należy ustawiać żadnych ciężkich przedmiotów.
- Po ustawieniu urządzenia w przewidzianym miejscu zablokować przednie kółka skrętne za pomocą hamulców.

Podłączenie



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Zagrożenie prądem elektrycznym!

W przypadku niewłaściwej instalacji, urządzenie może spowodować obrażenia ciała.

Przed instalacją urządzenia, należy porównać parametry prądu miejscowej sieci z parametrami zasilania urządzenia (patrz tabliczka znamionowa).

Urządzenie podłączyć tylko, jeżeli powyższe dane są ze sobą zgodne!

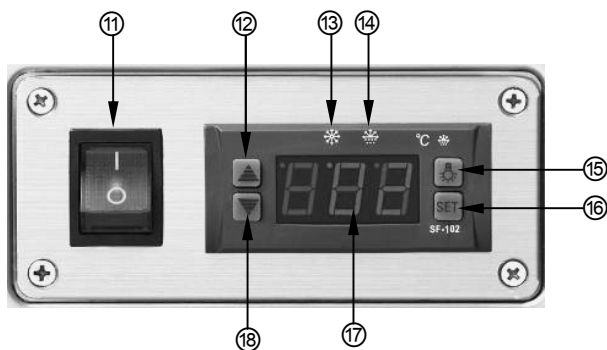
Należy przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa!

- Jeśli urządzenie nie było transportowane w pozycji pionowej, przed podłączeniem zasilania elektrycznego należy odczekać co najmniej 2 godziny, aby środek chłodniczy zdążył osiąść.
- Po zaniku zasilania elektrycznego lub wyciągnięciu wtyczki, urządzenia nie należy podłączać do zasilania przez co najmniej 5 minut.
- Obwód prądowy gniazdka elektrycznego musi mieć zabezpieczenie co najmniej 16A. Podłączanie wyłącznie bezpośrednio do gniazdka ściennego, zabrania się stosowania rozgałęźników lub gniazdek wielowojściowych.
- Urządzenie należy ustawić tak, aby wtyczka była dostępna w celu szybkiego odłączenia urządzenia, jeśli zajdzie taka potrzeba.

5.3 Obsługa

- Po rozpakowaniu, jeszcze przed podłączeniem, urządzenie należy oczyścić zgodnie ze wskazówkami zawartymi w punkcie **6.2 „Czyszczenie“**.
- Podłączyć urządzenie do pojedynczego, uziemionego gniazdka.
- Żądane wartości można ustawić za pomocą elementów obsługi znajdujących się na tylnej ścianie urządzenia.

Elementy obsługi (tylna ścianka)



- ⑪ Przełącznik **Wł./Wył.** ze zintegrowaną kontrolką (czerwona)
- ⑫ Przycisk do **zwiększania** wartości temperatury
- ⑬ Wskaźnik chłodzenia LED
- ⑭ Wskaźnik rozmrażania LED
- ⑮ Przycisk oświetlenia LED
- ⑯ Przycisk kontroli/zapisu **ustawień**
- ⑰ Wyświetlacz cyfrowy
- ⑱ Przycisk do **zmniejszania** wartości temperatury





Wskaźniki LED

❄️	<p>Wskaźnik chłodzenia LED</p> <p>Ten wskaźnik świeci się, gdy włączona jest sprężarka, gaśnie, gdy zostanie osiągnięta ustawiona temperatura wewnętrzna i miga, podczas zwłoki.</p>
❄️	<p>Wskaźnik rozmrażania LED</p> <p>Ten wskaźnik świeci się podczas procesu rozmrażania, gaśnie, gdy następuje zakończenie procesu rozmrażania i miga podczas przedłużonego czasu rozmrażania.</p>



Uruchomienie

- Włączyć urządzenie za pomocą przełącznika **Wł./Wył.** znajdującego się na panelu obsługi. Zaświeci się czerwona kontrolka pracy zintegrowana z przełącznikiem.
- Na wyświetlaczu cyfrowym pojawi się ustawiona wartość temperatury i zaświeci się wskaźnik chłodzenia LED.
- Przed umieszczeniem przewidzianych artykułów spożywczych urządzenie powinno osiągnąć ustawioną temperaturę.

Ustawianie żądanej temperatury (wartość żądana)

- Temperatura robocza w urządzeniu zawiera się w przedziale 2 °C do 8 °C.
- W celu ustawienia lub zmiany wartości żądanej:
 - krótko nacisnąć przycisk , zaraz po tym ustawiona wartość zaczyna migać;
 - odpowiednio do potrzeb zwiększyć lub zmniejszyć wartość za pomocą przycisku  lub ;
 - ustawioną wartość temperatury zatwierdzić za pomocą przycisku .
- Jeśli w ciągu kolejnych 10 sekund nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, na wyświetlaczu cyfrowym zostanie wyświetlona temperatura we wnętrzu urządzenia.

Włączanie/wyłączanie oświetlenia LED


- Urządzenie jest wyposażone w 2 listwy oświetleniowe LED (w górnej części).
- Odpowiednio do potrzeb można włączyć oświetlenie LED we wnętrzu urządzenia krótko naciskając przycisk .
- W celu wyłączenia oświetlenia ponownie należy nacisnąć przycisk .



Rozmrażanie

Automatyczne rozmrażanie

W ciągu 24 godzin urządzenie jest 4-krotnie automatycznie rozmrażane.

Rozmrażanie ręczne

Jeśli pożądanym jest rozmrożenie w czasie innym niż ustawiony, w celu uruchomienia rozmrażania należy przytrzymać naciśnięty przycisk  dłużej niż 6 sekund.

Zaświeci się wskaźnik rozmrażania LED  i będzie migać do chwili zakończenia procesu rozmrażania. Po zakończeniu rozmrażania, gaśnie wskaźnik rozmrażania LED  i kolejny proces rozmrażania rozpocznie się po 6 godzinach.

- Jeśli ma nastąpić przerwa w użytkowaniu urządzenia, należy je wyłączyć za pomocą przełącznika **Wi./Wył.** i odłączyć od zasilania (wyciągnąć wtyczkę!).

Wskazówki dla użytkownika

- W celu ograniczenia strat w procesie chłodzenia, czas otwarcia przesuwnych drzwi powinien być możliwie krótki. Ponadto przesuwnych drzwi nie należy otwierać zbyt często.
- W witrynie chłodniczej nie zastawiać otworów wlotu i wylotu powietrza. Powietrze musi mieć możliwość swobodnie krążyć, aby zapewnione były odpowiednie właściwości chłodzenia.
- Przechowywane potrawy powinny znajdować się w odpowiednich odstępach od siebie. Zbyt małe odstępy źle wpływają na efekt chłodzenia.
- Dopasować odstępy pomiędzy półkami do wysokości przechowywanych artykułów.
- Ciepłe potrawy należy najpierw ostudzić do temperatury pokojowej.
- Przygotowanych potraw (np. ciast, przekąsek) nigdy nie układać bezpośrednio na półkach, zawsze należy je układać na odpowiednich talerzach lub tacach.
- W przypadku nagłego zaniku zasilania elektrycznego, w miarę możliwości, nie należy otwierać przesuwnych drzwi, aby uniknąć strat schłodzonego powietrza.
- Po zaniku zasilania elektrycznego lub wyciągnięciu wtyczki, urządzenia nie należy podłączać do zasilania przez co najmniej 5 minut.

6. Czyszczenie i konserwacja

6.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Przed czyszczeniem urządzenia lub rozpoczęciem prac naprawczych, odłączyć dopływ prądu do urządzenia i odczekać, aż ostygnie.
- Nie wolno stosować żadnych żrących detergentów i należy uważać, aby do urządzenia nie przedostała się woda.
- Aby uniknąć porażenia prądem nie wolno **nigdy** zanurzać urządzenia, kabla ani wtyczki w wodzie lub innej cieczy.



OSTRZEŻENIE!

Urządzenie nie jest przystosowane do bezpośredniego spryskiwania strumieniem wody. Dlatego nie wolno używać do czyszczenia urządzenia strumienia wody pod ciśnieniem!

6.2 Czyszczenie

- Regularnie czyścić witrynę chłodniczą.
- W celu ułatwienia czyszczenia można wyjąć drzwi przesuwne unosząc je do góry i wyciągając.
- W razie potrzeby można wyjąć półki. Przemyć powierzchnie przesuwnych drzwi i półek za pomocą łagodnego środka myjącego i miękkiej wilgotnej ściereczki.
- Umyć boczne szyby i przednią szybę wewnątrz i na zewnątrz używając ciepłej wody, miękkiej ściereczki i łagodnego środka myjącego. Wszystkie oczyszczone powierzchnie należy opłukać czystą wodą i dokładnie osuszyć.
- **Nigdy** nie używać agresywnych środków czyszczących, np. proszku do szorowania, środków zawierających alkohol, rozcieńczalników, które mogłyby uszkodzić powierzchnie urządzenia.
- Zawsze należy stosować tylko miękką ściereczkę, **nigdy** nie używać szorstkich czyścików, które mogłyby porysować urządzenie.
- Po oczyszczeniu, powierzchnie należy osuszyć i wypolerować za pomocą suchej ściereczki.
- Zamocować półki na żądanej wysokości i ponownie zainstalować szklane drzwi przesuwne.

W przypadku dłuższego przestoju witryny chłodniczej:

- wyciągnąć wtyczkę z gniazdka;
- wyjąć z witryny chłodniczej wszystkie potrawy;
- wyczyścić witrynę chłodniczą zgodnie z powyższymi zaleceniami;
- drzwi pozostawić otwarte, aby witryna chłodnicza mogła dobrze wyschnąć.

6.3 Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące konserwacji

- Okresowo kontrolować przewód zasilający pod kątem uszkodzeń. Nigdy nie użytkować urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym. Jeśli przewód jest uszkodzony, wówczas w celu uniknięcia zagrożeń należy zlecić jego wymianę zakładowi serwisowemu lub wykwalifikowanemu elektrykowi.
- W razie wystąpienia uszkodzeń lub usterek należy zwrócić się do sklepu specjalistycznego lub do naszego serwisu. Należy zwrócić uwagę na wskazówki dot. szukania usterek w punkcie 7.
- Prace konserwacyjne i naprawcze mogą prowadzić wyłącznie osoby wykwalifikowane, stosując przy tym oryginalne części zamienne oraz akcesoria.
Nie należy podejmować prób naprawy urządzenia na własną rękę.

7. Możliwe usterki

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Brak chłodzenia.	<ul style="list-style-type: none"> • Wtyczka nie jest poprawnie włączona do gniazdka. • Uszkodzony bezpiecznik sieciowy. • Zanik zasilania elektrycznego. 	<ul style="list-style-type: none"> • Poprawnie podłączyć wtyczkę do gniazdka. • Sprawdzić zasilanie elektryczne. • Sprawdzić zasilanie elektryczne.
Niewystarczająca wydajność chłodnicza.	<ul style="list-style-type: none"> • Bezpośrednie napromieniowanie słoneczne lub w pobliżu urządzenia znajdują się źródła ciepła. • Zła cyrkulacja powietrza w urządzeniu. • Drzwi przesuwne są niedomknięte lub czas otwarcia drzwi przesuwnych był zbyt długi. • Za małe odstępy pomiędzy przechowywanymi potrawami lub zbyt duża ilość potraw w urządzeniu. • Zastawiony wlot lub wylot powietrza. 	<ul style="list-style-type: none"> • Oddalić urządzenie od źródeł ciepła. • Zadbaj o wystarczający odstęp od ścian lub innych przedmiotów. • Domknąć przesuwne drzwi, zminimalizować czas otwarcia ich otwarcia. • Zadbaj o prawidłowy odstęp pomiędzy potrawami, usuń nadmiar potraw. • Nie zastawiać otworów wlotu i wylotu powietrza.
Głośna praca urządzenia.	<ul style="list-style-type: none"> • Urządzenie nie stoi na równej powierzchni. • Urządzenie dotyka do ścian lub innych przedmiotów. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ustawić urządzenie na równej powierzchni. • Zadbaj o wystarczający odstęp urządzenia od ścianek i innych przedmiotów.

Powyższe przypadki problematyczne zostały podane tylko jako przykładowe w celach orientacyjnych. Jeśli wystąpi taki lub podobny problem, należy natychmiast wyłączyć urządzenie i zatrzymać jego pracę. Proszę niezwłocznie skontaktować się z wykwalifikowanym fachowcem lub handlowcem.

Następujące spostrzeżenia nie oznaczają usterki:

1. Szum płynącej wody. Szum słyszymy przy normalnej pracy urządzenia. Jest to chłodziwo płynące w systemie chłodzenia.
2. Tworzenie się wody kondensacyjnej na szklanych ścianach przy wysokiej wilgotności powietrza jest normalne. Wodę kondensacyjną należy wytrzeć suchą ściereczką.

Komunikaty o błędach pojawiające się na wyświetlaczu

Komunikat	Opis błędu	Skutki	Pomoc
„HH“	Przegrzanie (ponad 45°C) lub zwarcie czujnika temperatury pokojowej	Kompresor włącza urządzenie na 45 minut, a następnie wyłącza urządzenie na 15 minut	Skontaktować się ze sprzedawcą
„LL“	Za niska temperatura Otwarty obieg (brak połączenia z czujnikiem temperatury pokojowej)	Kompresor włącza urządzenie na 45 minut, a następnie wyłącza urządzenie na 15 minut	Skontaktować się ze sprzedawcą

8. Utylizacja

Stare urządzenia

Po zakończeniu okresu eksploatacji, stare urządzenie należy poddać utylizacji, zgodnie z obowiązującymi w danym kraju regulacjami. Zalecamy skontaktować się ze specjalistyczną firmą lub nawiązać kontakt z komórką ds. utylizacji we władzach gminy.



UWAGA!

Aby wykluczyć ewentualne nadużycia i związane z tym zagrożenia, należy przed oddaniem urządzenia do utylizacji zadbać o to, by nie dało się go ponownie uruchomić. W tym celu należy odłączyć urządzenie od zasilania i odciąć kabel zasilający.



WSKAZÓWKA!



Podczas utylizacji urządzenia należy postępować zgodnie z właściwymi przepisami państwowymi lub regionalnymi.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Straße 28
D-33154 Salzkotten
Niemcy

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Faks: +49 (0) 5258 971-120